

恩格斯軍事論文選集

第一分冊

“暴力論”

“1848—1849年巴黎六月革命”

“英國殖民戰爭”

“1857—1858年印度的起義”



000
A/32
435

恩格斯軍事論文選集

第一分冊

“暴力論”

“1848—1849年巴黎六月革命”

“英國殖民戰爭”

“1857—1858年印度的起義”

人 民 出 版 社

一九五七年·北京

恩格斯軍事論文選集

第一分冊

曹汀譯

*

人民出版社出版（北京東總布胡同10號）

北京市書刊出版業營業許可證出字第1號

北京外文印刷廠印刷 新華書店發行

*

開本 787×1092 公厘 $\frac{1}{32}$ · 印張 $8\frac{16}{32}$ · 插頁3 · 字數144,000

1957年10月第1版

1957年10月北京第1次印刷

印數 00,001—5,400 定價(5) 0.60 元

統一書號：1001·343

前 言

中文版『恩格斯軍事論文選集』系根據俄文旧版（一九三六年）『恩格斯軍事論文選集』（兩卷集）和新版（一九五六年）『恩格斯軍事論文選集』（一卷集）收錄的文章選譯而成，共分六個分冊，前後次序由譯者根據論文性質排列，與俄文兩個版本的次序都不完全相同。新版中收錄的馬克思和恩格斯關於軍事問題的通信，準備另出單行本。

第一分冊包括恩格斯在一八四八——一八五八年寫成的『一八四八——一八四九年巴黎六月革命』、『英國殖民戰爭』和『一八五七——一八五八年印度的起義』三部分論文，另在前面收錄『反杜林論』第二編第二、三、四節『暴力論』，作為本書的序言。

第二分冊包括恩格斯在一八五七——一八六一年寫成的『軍隊』、『步兵』、『騎兵』、『炮兵』、『歐洲軍隊』、『步槍史』等論文。

第三分冊包括恩格斯在一八五一——一八六〇年寫成的『一八五二年神聖同盟對法戰爭的可能性與前提』、『波河與萊茵河』和『薩瓦亞、尼斯與萊茵』三篇論文。

第四分冊包括恩格斯在一八五三——一八五六年寫成的關於東方戰爭的論文。

第五分册包括恩格斯在一八五九——一八六六年写成的关于意大利战争、美国内战和普奥战争的論文。

第六分册包括恩格斯在一八七〇——一八七一年写成的关于普法战争的論文（系由德国共产党员郝思所译『一八七〇——一八七一年普法战争』一书的德文版转译而成，并附有郝思所作的序文）。

* * *

本分册主要按照俄文新版『恩格斯军事論文选集』的次序由『暴力論』、『巴黎六月革命』、『英国殖民战争』（英国人对中国的新侵略）和『波斯与中国』和『印度的起义』四部分論文集译而成。

『一八四八——一八四九年巴黎六月革命』由于新旧版『恩格斯军事論文选集』都收录得不齐全，故根据苏联政治書籍出版局一九五六年出版的『馬克思恩格斯全集』第二版第五卷的五篇論文（一七一——一五九頁）译成。

『一八五七——一八五八年印度的起义』系选自俄文旧版『恩格斯军事論文选集』第二卷第一八三——二六五頁，因新版『恩格斯军事論文选集』仅选用了其中四篇，删节太多。

另外，又将苏联历史学博士斯特洛可夫上校在新版『恩格斯军事論文选集』上所写的一篇序文：『恩格斯——偉大的军事家』译出，附于本分册之首。該文对恩格斯在军事方面的贡献有详尽而系統的分析，可供讀者参考。

最后，本分册所附的注釋，除譯者本人所加以外，其余則系由俄文新旧版『恩格斯军事論文选

集』和俄文『馬克思恩格斯全集』第二版第五卷附注選譯而成。譯者將此類注釋概稱為『俄文譯本附注』，特此說明。

正。此系經典著作，內容艱深。譯者各方面修養均差，譯文中一定会有不少錯誤，尙望讀者多多指正。

譯者識 一九五七年五月

目 录

恩格斯——伟大的军事家	阿·斯特洛可夫	一
暴力論		二六—二九
暴力論(續)		三六
暴力論(續完)		四六
一八四八——一八四九年巴黎六月革命		六〇—九五
六月二十三日事件的詳情		六〇
六月二十三日		六五
六月二十四日		七二
六月二十五日		七九
六月革命(巴黎起义的經過)		八五

一	.....	八五
二	.....	八九
英国殖民战争	.....	九六—一〇七
英国人对中国的新侵略	.....	九六
波斯与中国	.....	一〇〇
一八五七——一八五八年印度的起义	.....	一〇八—一九五
印度起义	.....	一〇八
一	.....	一〇八
二	.....	一一三
三	.....	一二七
四	.....	一二四
五	.....	一二八
六	.....	一三五
勒克瑙的解救	.....	一四〇
印度起义	.....	一五〇

勒克瑙的攻占	一五八
一	一五八
二	一六四
印度起义	一七一
一	一七一
二	一七三
三	一七六
四	一八三
俄国在中亚细亚	一八六
注释	一九六—二〇六

恩格斯——偉大的軍事家

科学共产主义的偉大奠基人，馬克思和恩格斯，为了准备和进行無产阶级的武装起义，論証这一起义的方法，曾全面而深刻地研究和探討过战争和軍事問題。馬克思和恩格斯把軍事理論看作是無产阶级与资产阶级武装斗争的有力武器。

馬克思和恩格斯在关于战争、军队和軍事問題方面的理論遺產是無可估量的；这一遺產是深入了解現代战争和現代軍事科学的巩固基础。尤其是恩格斯曾从事过許多軍事問題的研究。一八五九年，馬克思在給拉薩尔的信中写道：『恩格斯自从参加巴敦战争（一八四九年——著者）以后，就把研究軍事問題看作是自己的特殊責任』。

恩格斯是天才的思想家和战士，是科学的革新者和革命者。恩格斯的理論遺產是丰富的，包括極重要的知識領域。他和馬克思一起，在說明战争这一社会現象方面，在闡明武装力量和軍事学术^①方面曾提出一系列革新的观点。恩格斯是第一个無产阶级軍事理論家，他的功劳就在于創立了科学

① 軍事学术(Военное искусство)——在过去的軍事文獻中我們一般譯为「軍事艺术」。这一譯名不明确。其实，'искусство'就是我們平常所說的「兵法」的意思，不过兵法含义較狹，所以改譯为「軍事学术」。——譯者

的軍事學史。恩格斯的許多軍事著作是把辯證唯物主義運用到軍事現象領域的卓越的典範。

馬克思、列寧和斯大林都給恩格斯的軍事著作以很高的評價。列寧把恩格斯叫做偉大的軍事家。

恩格斯的軍事理論著作包括戰爭和軍隊以及它們的起源和階級本質的學說，包括研究準備和進行戰爭問題的軍事科學，也包括軍事學史。

* * *

馬克思和恩格斯是無產階級關於戰爭和軍隊學說的奠基人。他們根據他們所發現的社會發展規律給戰爭和軍隊的本性和實質以真正科學的說明。他們從社會生活的具體條件出發，從社會的經濟和政治結構出發，從「物質生活的生產方式決定着社會生活、政治生活和精神生活的一般過程」^①出發，確定了戰爭和軍隊的階級本質。

統治的剝削階級的思想家創造了不少關於戰爭及其起源的萬能的學說，說什麼戰爭是永恆的自熱規律作用的結果，是生存競爭規律的表現，是人類所固有的本能的表現等等。馬克思和恩格斯以他們關於戰爭和軍隊的學說給這些理論以致命的打擊，指出：這些理論的真正目的是替掠奪性的強盜戰爭辯護。他們揭穿了英國馬爾薩斯學派理論的本質。大家都知道，目前這一理論已被帝國主義

① 「馬克思恩格斯文選」兩卷集，第一卷，蘇聯外國文書籍出版局中文版，第三四一頁。

反动思想家用来作为毒化人民使之参加侵略战争的工具之一。

恩格斯在他天才的著作『反杜林論』中規定了無产階級关于战争和軍隊學說的許多原理，反对杜林把暴力，因而就是把作为暴力工具的战争视为社会发展的主要动力，视为『生活的源泉』，一切社会革命和变革的原因的这种說法。恩格斯揭穿了这一鼓吹战争的理論的虛伪性，坚决反对夸大暴力的作用，战争的作用；他指出：暴力是某种經濟关系的結果，是物質財富生产方式的結果。但是，恩格斯一方面反对夸大暴力的作用，証明它是依存于某种經濟关系的，另一方面同样警告，低估暴力的作用也是有害的。馬克思和恩格斯不只一次地指出暴力在历史上的革命作用，指出無产階級武装起义的作用。『共产党宣言』中說，共产党人的目的『只有用暴力推翻現存的整个社会制度才能达到』^①。

战争是社会的現象，是具体历史的現象。战争是随生产資料私有制的出現，随社会分为对抗的階級而产生的。在原始公社制的时期，沒有战争，也沒有专設的由武装的人們組成的队伍。那时在个别氏族和部族之間偶而發生的武装冲突不能称之为战争，因为这些冲突不是由社会关系的性質本身产生的。就其本質來講，这些軍事冲突与对抗的階級結構所固有的战争有原則的區別。只有在階級社会才有統治階級为了征服別国領土、掠夺和奴役別国人民而进行的战争，也才有同一国家內几

① 『馬克思恩格斯文选』两卷集，第一卷，苏联外国文書籍出版局中文版，第四十一頁。

个阶级之間进行的战争。阶级被消灭以后，剥削和剥削制度被廢除以后，战争也就不存在了。

恩格斯在他的著作中有很多地方論述軍隊，論述它的起源、本性、使命和發展史。他規定，階級社会的軍隊是「强有力的压迫工具」。恩格斯以許多实际材料为根据，揭穿了資產階級軍事家，認為他們掩盖資本主义国家軍隊的实质；他指出这些軍隊的真正的階級的使命就是在於維護剥削者的統治并为了他們的利益进行国内和国外的战争。

恩格斯在『反杜林論』中写道，資本主义国家相互間进行战争，一年比一年化費更多的金錢來維持軍隊、艦队和制造大炮。因此，『本身包孕着自己灭亡的种子』^①的軍国主义就愈来愈發展。資本主义国家不得不愈来愈規模愈大地施行普遍兵役制，使全体人民学会掌握武器，而人民也就有了能在一定的时机違反軍隊的指揮官而實現自己的意志。『一旦人民群众——城乡工人以及农民——有了他們自己的意志，这样的时机就过来了』^②。

恩格斯在給『社会主义者報』(“Le Socialiste”)編輯的一封信(『为巴黎公社二十周年而作』)中指出：軍隊愈来愈多地开始反映出人民的情緒和思想，它作为压迫的工具就愈来愈不可靠了。『……如果曙光一旦在軍隊中照耀起来，那就是說，旧世界的末日就不出几年了』。

恩格斯在他的軍事著作中非常注意軍隊的組織机构，注意兵种、軍隊装备、它的訓練和教育。

① 『反杜林論』，人民出版社一九五六年版，第一七五頁。
② 同上。

恩格斯在總結美國內戰中志願軍的行動時曾寫道：「任何一支從新由平民組成的軍隊，在它未受過訓練，未擁有一支相當強大的正規軍所應擁有的豐富的精神和物質資源，並且主要地未具有形成正規軍骨幹的那種組織以前，實際上是絕不能存在的」^①。只有新兵組成的營擁有足夠的有經驗的軍官和軍士，而且每一連有一些老兵，並且在戰鬥的時候，新兵與老兵在一個旅里共同作戰，新招募的兵士才能完成比較迅速的訓練（如拿破崙當時在法國所實行的那樣）。不能使志願兵在制式教練方面和現役兵來比較，但應當使志願兵受到適當的訓練，作到能自如地、自然地同時共同行動，使他們的運動和動作能有把握，同時並能作到必要的齊一。恩格斯在總結訓練志願兵的經驗時，是把這一經驗和訓練無產階級革命戰士的任務聯繫起來談的。

恩格斯研究各國軍隊訓練的情況時，他譴責閱兵式的訓練。『在德國，只要上層分子不放棄軍隊是為了閱兵而不是為了戰鬥才建立的這種想法，在軍事上就不會有任何的進步』^②。恩格斯把普魯士國王威廉一世叫做閱兵場的英雄。因此，訓練軍隊是為了戰鬥，為了戰爭，而不是為了進行閱兵式。恩格斯正是因此而特別重視寶貴的战斗經驗。

軍隊的戰鬥力取決於它的士氣，取決於訓練和鐵的紀律。而且恩格斯把軍隊的士氣跟國家的民心 and 戰爭本身的性質聯繫在一起。在會戰的時候，「精神因素……馬上就變成物質力量……」。具有

① 「恩格斯軍事論文選集」第五分冊，人民出版社，第一四九頁。
② 「馬克思恩格斯全集」，俄文版第十二卷第二分冊，第二十五頁。

高度士氣的軍隊就能以極大的鎮定、堅決、迅速和團結的精神進攻敵人。搶劫和掠奪就會瓦解軍隊。軍隊一旦由於搶劫而瓦解，就永遠變質，任何命令和任何將軍的威信都無法使它恢復原狀。

恩格斯雖然異常重視軍隊的士氣，但他同時指出：法國軍隊在考驗的時刻（普法戰爭）除了光榮的傳統和士兵的勇敢以外，沒有任何東西可以抵抗敵人，『可是僅僅這個是不足以使軍隊繼續保持頭等地位的』^①。

恩格斯認為人民群眾、游擊隊在進行正義的民族解放戰爭中有巨大的作用。『願意為自己的獨立而戰的人民不能僅僅限于普通作戰的方法。群眾起義、革命戰爭、游擊隊——這些就是弱小民族能夠用來戰勝強大民族的方法；只有這樣，比較弱小的軍隊才能抵抗比較強大的、組織較好的軍隊』^②。當普魯士軍隊在普法戰爭時侵入法國，接近巴黎的時候，甚至當巴黎投降以後，恩格斯仍然認為：法國能夠進行抵抗，展開人民的戰爭。在人民戰爭的烈火中，最強大的軍隊也可以漸漸地一部分一部分被消滅掉。如果巴黎的居民被武裝起來，普魯士軍隊是會粉碎在巴黎城下的。但是，馬克思在『法蘭西內戰』一書中指出，這樣作也許就是把革命武裝起來，因此法國『國防政府』就決定投降，把巴黎獻給敵人。

馬克思和恩格斯闡明了政治和經濟、戰爭和政治的相互關係和聯繫，指出人民和各個階級在戰

① 「恩格斯軍事論文選集」第六分冊，人民出版社版，第一七五頁。

② 「馬克思恩格斯全集」，俄文版第七卷，第三三七頁。

爭中的作用。偉大的列宁認為戰爭是階級政策通過暴力手段的繼續，他寫道：馬克思和恩格斯把每一戰爭都視為『某些有关的列強——在這些國家內則是各个階級——在某一時期政策的繼續』^①。

根據對戰爭性質的分析，馬克思和恩格斯把戰爭分為防禦的和征服的戰爭，並且通常把防禦戰爭了解為歷史上進步的戰爭——民族解放戰爭和被壓迫的階級反對奴役者的戰爭，而把征服戰爭了解為掠奪性的、反動的戰爭。列宁談到『防禦』戰爭時指出：『社會主義者常常把「防禦」戰爭了解為「正義」的戰爭……』^②。

馬克思和恩格斯說明了許多戰爭的性質，主要是他們同時代的戰爭的性質。恩格斯曾廣泛地在政治上和軍事上分析過下列的戰爭：一八五三——一八五六年克里米亞戰爭，一八五七——一八五九年殖民地戰爭和印度起義，一八五九年意大利戰爭，一八六一——一八六五年美國內戰，一八六六年普奧戰爭和一八七〇——一八七一年普法戰爭。恩格斯對所有這些戰爭作了全面的估價，從經濟、政治和軍事的觀點上來加以分析。他指出每一個戰爭都與『產生它的政治制度』有關，揭示了這些戰爭的階級本性並評論了它們政治的後果。戰爭的結局，戰爭的勝敗取決於許多因素。凡是經濟比較發展、擁有訓練良好、裝備齊全的軍隊的國家在軍事方面就比較強大。戰爭的結局大有賴於軍隊的士氣。恩格斯在『反杜林論』中寫道：『……軍隊的整個組織和戰鬥方法以及與之一起的軍

① 『列宁全集』，俄文版第二卷，第一九五頁。

② 同上書，第二七二頁。

队的勝負，依賴于物質的亦即經濟的條件：依賴于人的材料和依賴于武器，因而也就是依賴于人民的質量和數量，依賴于技術」^①。

在美國內戰（一八六一——一八六五年）一開始，馬克思和恩格斯就正確地確定了它的性質并預料到它的結局。他們認為，南軍和北軍之爭是兩種社會制度——奴隸制度和自由勞動制度——之間的鬥爭。恩格斯指出：勝利的應當是先進的社會制度，也就是北部諸州。他強調內戰對美國未來發展的作用，他認為，這次戰爭應當推翻奴隸制度——「這是束縛美國政治和社會發展的最大的障礙」。而實際上，在內戰之後，美國在較短的時期內就成為發達的資本主義國家。

恩格斯也正確地預料到一八七〇——一八七一年普法戰爭的結局。在戰爭的最初幾天當中，他在七月二十二日（戰爭于一八七〇年七月十五日宣布，軍事行動于八月二日開始）給馬克思的信中就寫道：「自下周末，德國人就可能進攻，而以大軍投入法國，這支軍隊雖要經過幾次激戰，但它終將消滅波拿巴用來抵抗它的一切。根據目前的情況，我認為戰爭的結局對波拿巴不可能是幸運的」^②。在給馬克思的另一封信中，恩格斯又寫道：「最終的結果——歸根到底德軍將獲得勝利——這對我來說是沒有任何疑義的……」^③。對敵對雙方經濟和政治特點的深刻了解使恩格斯能正確地預

① 「反杜林論」，人民出版社一九五六年版，第一七六頁。

② 「馬克思恩格斯全集」，俄文版第二四卷，第三五八頁。

③ 同上書，第三六五頁。